

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра іноземних мов природничо-математичних спеціальностей

Силабус
нормативної навчальної дисципліни

ІНОЗЕМНА МОВА (ФРАНЦУЗЬКА) ЗА
ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ

підготовки	Бакалавр
спеціальності	241 Готельно-ресторанна справа
освітньо-професійної програми	Готельно-ресторанна справа

Силабус навчальної дисципліни «Іноземна мова (французька) за професійним спрямуванням» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, галузі знань 24 Сфера обслуговування, спеціальності 241 Готельно-ресторанна справа, освітньо-професійної програми Готельно-ресторанна справа.

Розробники: Радавська О. М. кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов природничо-математичних спеціальностей.

Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри іноземних мов природничо-математичних спеціальностей

Протокол № 2 від 7 вересня 2021 р.

Завідувач кафедри



Троцюк А. М.

I. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	Галузь знань: 24 Сфера обслуговування Спеціальність: 241 Готельно-ресторанна справа Освітньо-професійна програма: Готельно-ресторанна справа Освітній рівень: Бакалавр	Нормативна навчальна дисципліна
Кількість годин / кредитів <u>210/7</u>		Рік навчання 2,3 курс
ІНДЗ: <u>немає</u>		Семестр III-VI
		Практичні <u>140</u> год.
		Самостійна робота <u>56</u> год.
		Консультації <u>14</u> год.
		Форма контролю: <u>3, 4 сем. – залік; 6 – екзамен</u>
Мова навчання французька		

II. Інформація про викладача

Прізвище, ім'я та по батькові	Радавська Оксана Мстиславівна
Науковий ступінь	кандидат філологічних наук
Вчене звання	
Посада	Доцент кафедри іноземних мов природничо-математичних спеціальностей
Контактна інформація	м.т. 0669692913, radavska80@gmail.com
Дні занять	Розклад занять розміщено на сайті навчального відділу СНУ: http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?n=700 Розклад консультацій. Консультації проводяться згідно розкладу, що розміщений на дошці оголошень кафедри іноземних мов природничо-математичних спеціальностей та на сайті кафедри: kafprims@gmail.com Очні консультації: в день проведення практичних занять (за попередньою домовленістю). Усі запитання можна надсилати на електронні скриньки, зазначені в силабусі.

III. Опис дисципліни

1. Анотація курсу:

У цьому документі подається силабус навчального курсу «Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька)» для студентів II, III - курсів Волинського національного університету імені Лесі Українки, що навчаються за спеціальністю 241 Готельно-ресторанна справа. Предметом курсу є усне та писемне мовлення, фонетичні та граматичні особливості сучасної французької мови, знання яких дає можливість формувати лінгвістичну компетенцію студентів.

Цей силабус розроблений в руслі Болонського процесу, спрямований на засвоєння даної дисципліни за модульно-рейтинговою системою навчання.

Силабус передбачає послідовність та наступність у вивченні матеріалу протягом чотирьох років навчання і зорієнтовані на формування стійких мовленнєвих навичок та вмінь, необхідних для свідомого професійного володіння французькою мовою.

2. Пререквізити

Підґрунтям для викладання курсу «Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька)» є врахування цілісних та системних знань здобутих у школі під час вивчення предмету «Іноземна мова (французька)». До постреквізитів (дисциплін, для вивчення яких потрібні знання, уміння і навички, що здобуваються в процесі вивчення «Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька)» належить «Наукова комунікація іноземною мовою (французька)».

3. Мета і завдання навчальної дисципліни.

Основною метою курсу «Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька)» є формування у студентів іншомовної комунікативної компетенції, а також виховання позитивного ставлення до оволодіння як мовою, так і культурою франкомовного світу.

Основними завданнями навчальної дисципліни є:

- ознайомлення студентів з особливостями фонетичної будови французькою мови в порівнянні з українською, а саме фонематичним складом французької мови, класифікаціями голосних та приголосних звуків і описом правильної артикуляції кожної з фонем;

- формування навичок фонемно правильної вимови всіх звуків, як ізольовано так і у потоці мовлення, та розуміння всіх звуків при аудіюванні мовлення;

оволодіння базисними інтонаційно-ритмічними моделями французького усного мовлення;

- засвоєння правил читання та орфографічних правил, вокабуляра, граматичних форм та структур;

- формування вмій та навичок структурного оформлення мови в усній та писемній формах.

- перекладу текстів відтворення їх змісту;
- поширеніше вивчення граматичних правил;
- практикується розвиток невідготовленого мовлення.

4. Результати навчання (компетентності).

Мета й завдання вивчення курсу для спеціальності «Готельно-ресторанна справа» реалізується через формування таких компетентностей :

Загальні компетентності:

ЗК 04. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій;

ЗК 10. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях;

ЗК 11. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

Фахові компетентності:

СК 04. Здатність формувати та реалізовувати ефективні зовнішні та внутрішні комунікації на підприємствах сфери гостинності, навички взаємодії.

Результати навчання:

РН 03. Вільно спілкуватися з професійних питань державною та іноземною мовами усно і письмово;

РН 08. Застосовувати навички продуктивного спілкування зі споживачами готельних та ресторанних послуг;

PH 17. Аргументовано відстоювати свої погляди у розв'язанні професійних завдань при організації ефективних комунікацій зі споживачами та суб'єктами готельного та ресторанного бізнесу.

4. Структура навчальної дисципліни. Теми практичних занять

I курс

I семестр

Змістовий модуль I: Voyelles antérieures		
Тема		К-сть годин
Т1 - Голосний [a]	Alphabet français. Lettres et sons. Transcription. Classification et caractéristique des consonnes et des voyelles. Groupes rythmiques. Syntagmes. Accent. Intonation Durée des voyelles. [e] - caduc. Semi-voyelles. Consonnes doubles. Syllabation. Liaison. Enchaînement. Sons [a] [l] [r] [f] [v] [k] [g] [t] [d] [s] [z]. Phrases. Règles de lecture (th, e, c) L'ordre des mots dans la proposition française. Mots indépendants et mots-utiles. Article indéfini.	2
Т2 - Голосний [ε]	Sons [ε], [p], [b], [n], [m]. Liaison obligatoire. Phrases. Règles de lecture (ch, g, s). Adjectifs possessifs. Le tour c'est... Les verbes être et avoir, aller et marcher.	2
Т3 - Голосний [e],	Son [e]. Liaison interdite Phrases. Texte. Règles de lecture (s, z, t, -er, c). Les verbes du Iier groupe. Pluriel des substantifs. La préposition chez. Absence de l'article après les numéraux.	2
Т4 - Голосний [i]	Sons [i], [j]. Liaison facultative. Phrases. Textes. Règles de lecture (h ; qu ; accent aigu, accent grave, accent circonflexe). Article devant les noms propres (absence). 3 pers. du sing, et du pl. des verbes du IIIe groupe. Question portant sur le sujet.	2
Т5 - Голосний [œ]	Son [œ]. Elision. Phrases. Texte. Mini-dialogue. Poésie «Facteur». Règles de lecture (d, j, f, r, ph).	2

T6 - Голосний [œ]	Article devant l'attribut. 1 pers. du sing. des verbes des I et III groupes. Les prépositions de et à. La forme négative des verbes.	2
T7-Голосний [Ø]	Son [Ø]. Phrases. Textes. Dialogue. Jours de la semaine. Règles de lecture (x). L'accord de l'adjectif avec le nom. Le féminin des adjectifs. Le pluriel des adjectifs. La place des adjectifs.	2
T8 - Голосний [y]	Son [y]. Phrases. Texte. Dialogue. Emploi de l'article après la tournure est-ce que. Conjugaison des verbes du III groupe. Module №1	2
Разом		16

Змістовий модуль II	Voyelles postérieures et voyelles nasales	
Тема		К-сть годин
T1 -Голосний [a]	Son [a]. Phrases. Texte. Dialogue. Règles de lecture.	2
T2- Голосний [ɔ].	Son [ɔ]. Phrases. Texte. Dialogue. Règles de lecture (ti). Parler de qqch, qqn. Question portant sur le complément d'objet direct. Article contracté (du, des).	2
T3 - Голосний [o].	Son [o]. Phrases. Texte. Dialogue «Salut, Rose ! » Règles de lecture (z,p). Article contracté (au, aux). La place des adverbess. Verbes non personnels conjoints.	2
T4 - Голосний [u]	Son [u]. Phrases. Texte. Dialogue. Règles de lecture (gn, i) L'adverbe interrogatif où. L'article défini. L'adjectif tout et ses formes. La préposition à et de. Module №2	2
T1- [ɔ̃]	Son [ɔ̃]. Phrases. Textes. Dialogue. Règles de lecture (ç, y, gu, pt). tournures c'est, ce sont. Le pronom on. L'impératif des verbes du Ier groupe. Les noms du nombre (1-100)	2
T2 - [ɛ̃]	Son [ɛ̃]. Phrases. Texte. Dialogue. Verbes aller et venir. Les adjectifs démonstratifs. Les verbes du IIIe groupe. Conjugaison des verbes lire et écrire.	2
T3 - [oẽ].	Son [oẽ]. Phrases. Texte. Dialogue. L'article indéfini. Tournure il y a. Pronoms personnels le, la, les. Conjugaison du verbe mettre	2
T4 - [ã]	Son [ã]. Phrases. Texte. Dialogue. Règles de lecture (s, x) Les adverbess en et y. Conjugaison du verbe faire. Module №2	4
Разом Всього		18 34

Змістовий модуль II: Présentation.Famille.(I курс II семестр).

Тема		Кількість годин
T1.Présentation. Faisons connaissance.	Texte. Vocabulaire thématique. Commentaires. Exercices. Exercices devocabulaire. Grammaire:Les pronoms personnels toniques.	4
T2. La famille de Daniel.	Grammaire: L'interrogatoire. Les verbes du I-II groupes: particularités, conjugaison(Présent) Exercices de grammaire.	6
T3.Liens familiaux. Age	Texte. Vocabulaire thématique. Exercices devocabulaire. Grammaire: Les prépositions françaises. Exercices de grammaire.	4
T4. Ma biographie.	Grammaire: Les degrés de comparaison des adjectifs. Exercices de grammaire.	4
	Module№3	18
Разом		36
Всього		70

Змістовий модуль I: Appartement (II курс I семестр).

Тема	Зміст роботи	Кількість годин
T1- Je parle de mon appartement.	Texte. Vocabulairethématique. Commentaires. Exercices. Exercices de vocabulaire.	4
T2- Le plan de la maison d'Agnès	Grammaire : Passé composé. Exercices de grammaire.	4
T3- Le logement idéal.	Grammaire : Les nombres cardinaux. . Exercices de vocabulaire.	4
Всього		12

Змістовий модуль 2: Ménage

T1- Un grand nettoyage.	Dialogue. Vocabulaire thématique. Commentaires. Exercices. Exercices de vocabulaire.	4
T2- La lessive.	Grammaire : Passé composé. Place des adverbes au passé composé. Exercices de grammaire.	6
Всього		10

Змістовий модуль 3: Repas

T1- Le repas en France.	Texte. Vocabulaire thématique. Commentaires. Exercices. Exercices de vocabulaire.	4
T2- Au restaurant.	Grammaire : Futur simple. Exercices de grammaire.	6
T3- Les magasins d'alimentation. .	Grammaire : Article partitif. Exercices de grammaire.	4
Всього		12
Разом		36

**(II курс - II семестр)
Змістовий модуль I: Achats**

T1- Dans un magasins de vêtements.	Texte. Vocabulaire thématique. Commentaires. Exercices. Exercices de vocabulaire.	8
T2- Au grand magasin.	Grammaire : Pronoms toniques. Exercices de grammaire.	8
T3- Au supermarché.	Exercices de vocabulaire.	8
T4- Dans un magasins de lux.	Texte. Vocabulaire thématique. Commentaires. Exercices. Exercices de vocabulaire.	8
Разом		32
Всього		68

**(III курс - I семестр)
Змістовий модуль 1: Les saisons et le temps.**

T1- Les saisons et le temps.	Texte. Vocabulaire thématique. Commentaires. Exercices. Exercices de vocabulaire.	8
T2- Ma saisons préférée.	Grammaire : Imparfait. Exercices de grammaire.	4
T3- Un bulletin météorologique.	Grammaire : Degrés de comparaison des adjectifs.	4
Всього		16

Змістовий модуль 2: Ville

T1- Ville	Texte. Vocabulaire thématique. Commentaires. Exercices. Exercices de vocabulaire.	6
T2- Ma ville natale.	Grammaire : Mots interrogatifs. Exercices de grammaire.	4
T3- Moyens de transport.	Texte. Vocabulaire thématique. Exercices de vocabulaire. Grammaire : Les adjectifs possessifs : formes, particularités, emploi.	8
Разом		18
Всього		34

**(III курс - II семестр)
Змістовий модуль 3: Paris**

T1- Paris- capitale de la France.	Texte. Vocabulaire thématique. Commentaires. Exercices. Exercices de vocabulaire.	5
T2- Le Tour Eiffel.	Grammaire : Forme passive. Exercices de grammaire.	5
T3- Le Quartier Latin.	Grammaire Place des adjectifs épithètes. Exercices de grammaire.	10

T4- Paris et ses curiosités.	Texte. Vocabulaire thématique. Commentaires. Exercices. Exercices de vocabulaire.	14
Разом		34
Всього		68

(IVкурс – I та II семестр)

Змістовий модуль 1 (I семестр): **Le voyage.**

Змістовий модуль 2 (II семестр): **Histoire de Paris.**

Змістовий модуль 1(I семестр): **Enseignement en France.**

Змістовий модуль 2 (II семестр): **Fêtes.**

№п/п	Урок за підручником	Розмовна тема	Лексичний матеріал	Граматичний матеріал	Самостійна робота	Форма контролю	Кількість годин
1	2	3	4	5	6	7	8
I	Урок №11 Ст. 257-258.	Le voyage. Подорож.	1. Тематичний словник ст. 254-257. 2. Коментарі ст. впр. 1-4 ст. 261-263. 2. лексичні вправи 1-17 Ст. 263-269. 3. Діалоги Ст. 271-273.	1. Pronoms relatifs p. 250-251. Граматичні вправи 1-12 р. 251-253. 2. Gérondif p. 262 Граматичні вправи 1-4 р. 242-243. 2. Traduction Ex : 18, p. 270.	1. Supplément Monsieur Blond parle de son travail p. 270-271.	Усне опитування	20
II	Урок №12 Ст. 279-280.	Histoire de Paris. Історія Парижу	1. Словник ст. 277-278 2. Післятекстові вправи 1-3, ст. 281-282. 3. Коментарі Вправи ст. 282-285. 4. Лексичні вправи 1-12., ст. 285-289. 5. Діалоги Ст. 292.	Passé simple p. 274-275. Граматичні вправи 1-4 р. 275-276. 2. Plus-que Parfait p. 279 Граматичні вправи 1-4 р. 276-277. 2. Traduction Ex : 13, p. 290.	Textes supplémentaires 1. La Tour Eiffel. 2. La commune de Paris. 3. La Marseillaise P. 291.	письмове опитування.	17

Разом							37
Ш	Урок №13 Ст. 300-302.	Enseignement en France. Навчання у Франції.	<p>1. Тематичний словник ст. 297-299.</p> <p>2. Післятекстові вправи 1-5 ст. 302-305.</p> <p>3. Коментарі</p> <p>4. лексичні вправи 1-7 Ст. 307-309.</p> <p>3. Діалоги Ст. 315-317.</p>	<p>1. Concor-dancedestem psdel'Indicati f</p> <p>Граматичні вправи 1-5р. 296-297.</p> <p>2. Négationsp.3 05-306</p> <p>Граматичні вправи 1-3р. 306-307.</p> <p>3. « Le » neutre p. 307 EX : 1, P. 307.</p>	<p>1. Le test p. 310-312.</p> <p>2. Supplément :</p> <p>a) Dans un collège breton p. 313-314</p> <p>B) Amuse ttes p. 313.</p> <p>c) Un mauvais élève p. 314-315.</p>		20

IV	Урок №14 Ст. 325-329.	Fêtes. Свята.	1. Тематичний словник ст. 322-325. 2. Післятекстові вправи 1-4 ст. 329-332. 3. Коментарі ст. 332-334. 4. Лексичні вправи 1-15 Ст. 334-341. 3. Діалоги Ст. 347.	1. Mode conditionnel p. 318-320. Граматичні вправи 1-8 р. 320-321. 2. Ne...quer. 33 2 Ex : 1-2, p. 332. 3. Adverbes : « aussi, non plus » p. 332-333. впр. 1., p. 333 4. Traduction Ex : 20 p. 345.	1. Tests ex : 16-17, p. 340-343. 2. Supplément ! Humour. P. 346-347. Chanson de noel a) Douce nuit, sainte nuit p. 340-350. b) Vive le vent p. 350.	Усне опитування	17
Разом							37
Всього							74
1 курс							70
2 курс							68
3 курс							68
4 курс							74
Разом							280

Завдання для самостійного опрацювання.

Самостійна робота студента включає:

1. підготовку до практичних занять: виконання усних і письмових завдань, опрацювання основного й додаткового лексичного та граматичного матеріалу;
2. систематизацію вивченого матеріалу для написання модульних контрольних робіт, диктантів, перекладів, підсумкових тестів;
3. аудіювання і виконання завдань до прослуханих текстів;
4. робота зі словником та технічними засобами навчання.

№ п/п	Тема	Кількість год
I	1. Les numéraux cardinaux et les adjectifs numéraux ordinaux. (1, с.71)	20

	2. Lecture à domicile: «Le nouvel appartement des Lebluns». (17, c.101-102) 3. Votre logement idéal. (Travail créatif)	
II	5.Passé composé des verbes se conjugant avec les verbes auxiliaires être ou avoir. (1, c. 109-112) 6.Le grand nettoyage la veille d'une fête. (Travail créatif) 7. Poésie: « Déjeuner du matin » par Jacques Prévert. 8. Poésie: «Première sourire du printemps» par T. Gautier. 9. Lecture à domicile: «Le lever et le coucher du soleil», «Un matinée à la campagne», «Un orage». (16, c.40-43)	20
III	10. Poésie: «Chanson d'automne» par Victor Hugo. 11. Décrire les dessins. (1, c. 19) 12. Résumer en français le contenu du dialogue. (1, c. 26)	18
Разом		58

Самостійна робота студента включає підготовку до практичних занять (за навчальним посібником Гуз О.П., Михалечик О.І., Теслер О.В., Практичний курс французької мови. Посібник. Луцьк, 2006.), а саме:

1. Передати діалог у формі монологу, ст.. 223-226.
2. Контрольне читання та переклад тексту (ксерокс).
3. Письмово описати тематичні картини (про Луцьк).
4. Вивчити напам'ять діалог ст. 247.
5. Усно підготувати розповідь про переглянутий фільм «Париж та його пам'ятки ».
6. Підготувати розповідь на тему «Мое місто. Мое село».
7. Письмово виконати граматичну вправу №4 ст. 250 (Пасивна форма дієслова).
8. Вивчити напам'ять вірш Paul Verlaine « Langueur » (ксерокс).
9. Підготувати розповідь по темі «Париж».
10. Контрольне читання та переклад тексту ст.. 270-271.
11. Вивчити напам'ять оду « В подорож» (ксерокс).
12. Вивчити напам'ять діалог, ст. 211.
13. Контрольне читання додаткових текстів: 1,2,3, ст.. 291.
14. Письмово виконати граматичну вправу №40, ст.. 133.
15. Передати діалог у формі монологу. Ст. 292.

IV. Політика оцінювання

При вивченні навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька)» студент виконує завдання згідно з навчальним планом та у відповідності до програми силабусу, що включають відвідування практичних занять, опрацювання інформаційних джерел та літератури. Студенти повинні відвідувати усі заняття з дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька)».

Винятки можливі лише з поважних причин та для студентів із обмеженими можливостями. Викладання курсу проводиться французькою мовою.

Заняття або контрольні заходи, що були пропущені з поважної причини або без, повинні бути відпрацьованими у консультативні години. Студент повинен виказувати повагу та толерантність по відношенню до усіх інших учасників освітнього процесу (студенти, викладачі, допоміжний персонал) під час занять або поза ними.

Поточний контроль включає оцінювання під час практичних занять (максимальний бал на одному занятті 5), а поточна модульна визначається як середнє-арифметичне оцінювання самостійно виконаної роботи студентів - 5 балів та оцінювання індивідуально виконаних завдань студентами – 3, 3 і 4 бали.

Поточний контроль становить 40% від суми балів, що виносяться на оцінювання даного модулю і загалом становить 40 балів за заліковий кредит. За активність студент може отримати до 20% від поточно набраних балів.

Контрольні модулі визначаються в балах за результатами контролю і становлять 60 балів: 20 балів за перший письмовий модуль, 10 балів за другий і третій письмові модулі, а також 20 балів за підсумковий тестовий контроль; у кінці семестру - складання заліку.

У випадку незадовільної поточної семестрової оцінки студент складає залік у формі підсумкового опитування (усне, письмове, тестове). При цьому на заліку виносяться 60 балів, а бали, набрані за результатами модульних контрольних робіт анулюються.

Якщо поточна семестрова оцінка становить не менше 60 балів, то за письмовою згодою студента вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з навчальної дисципліни. У протилежному випадку або за бажання підвищити рейтинг, студент складає іспит. При цьому бали за результатами модульних контрольних робіт анулюються.

V. Підсумковий контроль

Заліковий контроль, здійснюється у формі комп'ютерного тестування, має на меті перевірку рівня знань студента під час виконання залікового тесту та усної відповіді. Максимальна кількість балів, яку студент може набрати за залік, становить 60 балів та 40 балів – за усну відповідь.

Сумарна кількість балів, яку студент отримує при складанні модулів за 100-бальною шкалою, визначає його підсумкову оцінку, яка відповідає: зараховано, не зараховано з можливістю повторного складання, не зараховано з обов'язковим повторним вивченням курсу.

6. РОЗПОДІЛ БАЛІВ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ Методи та засоби діагностики успішності навчання

• **Методи усної перевірки результатів навчання:** фронтальне опитування у формі бесіди викладача з групою з метою перевірки виконання студентами домашнього завдання, виявлення готовності групи до вивчення нового матеріалу, визначення сформованості основних понять, засвоєння нового матеріалу; індивідуальне опитування припускає вибіркові змістовні, зв'язні відповіді студентів на питання, які стосуються матеріалу, що вивчається, або виклик до дошки окремих студентів для самостійної доповіді, відповіді на окремі питання

• **Методи письмової перевірки результатів навчання:** виконання домашніх завдань, тестування, виконання лексико-граматичних вправ і самостійної роботи, написання словникового диктанту і підсумкових тестів з теми

• **Методи самоконтролю і самооцінки:** виправлення помилок самими студентами і об'єктивне оцінювання власних результатів навчання, організація взаємоконтролю і рецензування відповідей одногрупників

Поточний контроль допомагає виявити обсяг, глибину і якість сприйняття програмового матеріалу; визначити недоліки у знаннях і окреслити шляхи їх усунення; виявити ступінь відповідальності студентів і ставлення їх до навчальної діяльності; визначити рівень опанування навичками самостійної роботи і окреслити шляхи і засоби їх розвитку; стимулювати інтерес студентів до вивчення іноземної мови і їх активність у процесі навчально-пізнавальної діяльності. Головне завдання поточного контролю – допомогти студентам організувати свою роботу, навчитись самостійно, відповідально і систематично вивчати програмовий матеріал.

Поточний контроль на практичних заняттях проводиться у таких **формах**:

1. Вибіркове усне опитування перед початком занять.
2. Фронтальна перевірка виконання домашніх завдань.
3. Виклик до дошки окремих студентів для самостійної доповіді, відповіді на окремі питання.
4. Оцінка активності студента у ході заняття (внесення пропозицій, прийняття оригінальних рішень, надання уточнень і визначень, доповнення попередніх відповідей і т. ін).

Поточне оцінювання здійснюється провідним викладачем на практичних заняттях у межах відповідного навчального модуля. Кожний вид роботи студента оцінюється в 10 балів. Кількість здобутих поточних балів студента визначається шляхом множення середнього арифметичного числа на коефіцієнт 4. Середнє арифметичне число визначається шляхом поділу загальної кількості отриманих балів на кількість видів робіт.

Система нарахування балів за виконання кожного виду роботи з теми:

9-10 балів студент отримує за відмінне знання нового лексичного матеріалу; за самостійний, логічний, граматично вірний усний і письмовий переказ прочитаного тексту із максимальним застосуванням нових слів та виразів; за фонетично правильне читання й грамотний переклад уривку із прочитаного тексту; за повні усні відповіді з використанням інформації з додаткових джерел на аудиторних заняттях; відмінне виконання письмових робіт (диктантів, перекладів, тестових завдань) і ставиться за широкі й системні знання теоретичного і практичного матеріалу з фонетики, лексики та граматики англійської мови;

7,5–8,9 балів студент отримує за хороше знання нового лексичного матеріалу; за самостійний, логічний, граматично вірний усний і письмовий переказ прочитаного тексту із середнім застосуванням нових слів та виразів; за фонетично правильне читання й досить грамотний переклад уривку із прочитаного тексту; за повні усні відповіді на аудиторних заняттях; досить добре виконання письмових робіт (диктантів, перекладів, тестових завдань) і ставиться за хороші знання теоретичного і практичного матеріалу з фонетики, лексики та граматики англійської мови;

6–7,4 балів студент отримує за базисне знання нового лексичного матеріалу; за самостійний, загалом граматично вірний усний і письмовий переказ прочитаного тексту з мінімальним застосуванням нових слів та виразів; за фонетично правильне в загальному читання й грамотний переклад уривку із прочитаного тексту; за неповні усні відповіді на аудиторних заняттях; задовільне виконання письмових робіт (диктантів, перекладів, тестових завдань) і ставиться за знання базових питань теоретичного і практичного матеріалу з фонетики, лексики та граматики англійської мови;

0–5,9 балів студент отримує за незнання базового нового лексичного матеріалу; за граматично невірний усний і письмовий переказ прочитаного тексту без мінімального застосування нових слів та виразів; за фонетично неправильне в загальному читання й неграмотний переклад уривку із прочитаного тексту; за неповні усні відповіді на аудиторних заняттях; незадовільне написання письмових робіт (диктантів, перекладів, тестових завдань) і ставиться за незнання базових питань теоретичного і практичного матеріалу з фонетики, лексики та граматики англійської мови.

Підсумковий контроль проводиться в кінці II і IV семестрів шляхом проведення заліку та іспиту відповідно, за графіком Центру інноваційних технологій та комп'ютерного тестування у **формі комп'ютерного тестування знань** та вмінь студентів за обсягом, якістю і глибиною та навичками їх застосування у практичній діяльності.

Вивчення дисципліни на кожному курсі складається з двох змістових модулів та її вивчення не передбачає виконання ІНДЗ (табл. 4). У цьому випадку підсумкова оцінка за 100-бальною шкалою складається із сумарної кількості балів за:

1. поточне оцінювання з відповідних тем (максимум 40 балів);
2. залік та іспит (максимум 60 балів).

Таблиця 5

Поточний контроль (мах=40балів)								Підсумковий контроль		Загальна кількість балів
Модуль1								Модуль2		
Змістовий модуль 1, 3				Змістовий модуль 2, 4				залік комп'ютерне тестування (60 балів) усна частина іспиту (10 балів) комп'ютерне тестування (50 балів)		
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	60		100
40 (середній бал × коефіцієнт 4)										

Комплексна оцінка знань визначається провідним викладачем за 100-бальною шкалою за кожний заліковий кредит. Сумарна кількість балів, яку студент отримує при складанні модулів за 100-бальною шкалою визначає його підсумкову оцінку, якій у II та IV семестрах відповідає: зараховано, не зараховано з можливістю повторного складання.

Шкала оцінювання (національна ECTS)

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		Для екзамену, курсової роботи (проекту), практики	для заліку
90–100	A	Відмінно	Зараховано
82–89	B	Добре	
75–81	C	Задовільно	
67–74	D		
60–66	E		
1–59	Fx	Незадовільно	Не зараховано (з можливістю повторного складання)

Оцінка **“відмінно”** свідчить про всебічне, систематичне і глибоке знання студентом навчально-програмового матеріалу, знання основних положень та ідей вивчених тем,

вільні відповіді на додаткові питання викладача, вміння творчо використовувати здобуті знання з іноземної мови у практичній діяльності та пов'язувати їх зі своєю майбутньою спеціальністю. Градація виставленої оцінки від 90 до 100 балів залежить від ступеню переконливості, логічності викладення навчального матеріалу.

Оцінка **“добре”** свідчить про повне знання студентом програмового матеріалу, знання основних положень та ідей вивчених тем, обґрунтовані відповіді на додаткові питання викладача, вміння творчо використовувати здобуті знання з іноземної мови у практичній діяльності та пов'язувати їх зі своєю майбутньою спеціальністю, але відсутність достатньої на оцінку "відмінно" глибини та всебічності знань. Градація виставленої оцінки від 75 до 89 балів залежить від об'єму логічної обґрунтованості викладення знань.

Оцінку **“задовільно”** заслуговує студент, який знає основний зміст навчально-програмового матеріалу в об'ємі необхідному для подальшого навчання, але не може творчо використовувати здобуті знання з іноземної мови та пов'язати теоретичний матеріал зі своєю майбутньою спеціальністю, невпевнено відповідає на додаткові питання викладача. Градація виставленої оцінки від 60 до 74 балів залежить від об'єму вивченого навчально-програмового матеріалу та вміння логічно і послідовно його викладати.

Оцінка **“незадовільно”** ставиться студенту, який має прогалини в знанні основного навчально-програмового матеріалу, невпевнено відповідає на додаткові питання викладача, не вміє пов'язати теоретичний матеріал зі своєю майбутньою спеціальністю, об'єм знань якого не може бути базою для подальшого вивчення навчального матеріалу з іноземної мови.

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

1. Гуз О. П., Михалечик О. І., Теслер О. В., Практичний курс французької мови. Підручник. Луцьк : Вежа, 2006. 542 с.
2. Иванченко А. И. Грамматика французского языка в упражнениях. Санкт-Петербург, 2005. 440 с.
3. Карпенко В., Федько Ю. Українсько-французький тематичний словник. Київ, 2004. 552 с.
4. Попова И. Н., Казакова Ж. А., Грамматика французского языка. Практический курс. ТОВ «Нестор Академик Паблішер», 2006. 332 с.
5. Самойлова О. П., Комірна Є. В. Практична граматики французької мови. Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Київ, 2008. 410 с.

VIII. ФОРМА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ УСПІШНОСТІ НАВЧАННЯ

Підсумковий контроль знань проводиться в кінці II, IV, VI, VIII семестрів.

У II семестрі – шляхом проведення заліку у формі завдань комп'ютерного тестування. Кожне завдання включає 5 тем: Синоніми, Часова Форма, Доповнення речення, Помилка, Прийменник.

У IV семестрі – шляхом проведення іспиту у формі усного опитування і завдань комп'ютерного тестування. Кожне завдання включає 5 теми: Часова Форма, Помилка, Синоніми, Доповнення речення, Прийменник.

У VI семестрі – шляхом проведення заліку у формі завдань комп'ютерного тестування. Кожне завдання включає 4 тем: Часова Форма, Синоніми, Доповнення речення, Прийменник.

У VIII семестрі – шляхом проведення іспиту у формі усного опитування і завдань комп'ютерного тестування. Кожне завдання включає 3 теми: Часова Форма, Пропущений фрагмент, Прийменник.

Зразки завдань комп'ютерного тестування для проведення заліку у

II семестрі

Тест		Напря́м іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька) (зал., 2 сем.)
Тема	Доповнення речення	
Вопрос	Тип:4 Вес:2	Оберіть правильне доповнення речення: Dans l'appartement il y a deux salons et...
Ответ	Правильный:0	le train, la nourrice.
Ответ	Правильный:1	une chambre à coucher.
Ответ	Правильный:0	un profond sommeil.
Ответ	Правильный:0	la grasse matinée.
Тест		Напря́м іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька) (зал., 2 сем.)
Тема	Помилка	
Вопрос	Тип:3 Вес:2	Оберіть номер, якому відповідає лексична або граматична помилка в одному з підкреслених фрагментів речення: Il (1) est <u>étudiante</u> (2) en <u>littérature</u> (3) <u>française</u> (4)
Ответ	Правильный:0	1.
Ответ	Правильный:1	2.
Ответ	Правильный:0	3.
Ответ	Правильный:0	4.
Тест		Напря́м іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька) (зал., 2 сем.)
Тема		
Вопрос	Тип:1 Вес:3	Оберіть правильну відповідь Визначте тип виділеної синтаксичної конструкції, вибравши вірний із запропонованих варіантів: A six heures du matin, elle <u>se lève</u> .
Ответ	Правильный:0	proposition infinitive
Ответ	Правильный:1	verbes pronominaux
Ответ	Правильный:0	forme active
Ответ	Правильный:0	proposition participe
Тест		Напря́м іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька) (зал., 2 сем.)
Тема	Синоніми	
Вопрос	Тип:2 Вес:1	Оберіть правильну відповідь: Синонімами є:
Ответ	Правильный:0	voyager
Ответ	Правильный:0	parler
Ответ	Правильный:1	habiter

Ответ	Правильный:0	chercher
Ответ	Правильный:1	loger
Тест		Напря́м іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька) (зал., 2 сем.)
Тема	Часова форма	
Вопрос	Тип:1 Вес:1	Оберіть часову форму підкресленого дієслова: LES COUSINES ET LES COUSINS <u>HABITENT</u> A LA CAMPAGNE.
Ответ	Правильный:0	Futur simple
Ответ	Правильный:0	Passé composé
Ответ	Правильный:1	Présent
Ответ	Правильный:0	Passé simple

Повний перелік тестових завдань:

http://cit.eenu.edu.ua/?page_id=762

Зразки завдань комп'ютерного тестування для проведення іспиту у IV семестрі

Тест		Напря́м іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька) (екзамен., 4 сем.)
Тема	Доповнення речення	
Вопрос	Тип:4 Вес:2	Оберіть правильне доповнення речення: Marc et Sylvie font des courses dans ...
Ответ	Правильный:0	une chambre à coucher.
Ответ	Правильный:1	les magasins.
Ответ	Правильный:0	un profond sommeil.
Ответ	Правильный:0	la grasse matinée.
Тест		Напря́м іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька) (екзамен., 4 сем.)
Тема	Помилка	
Вопрос	Тип:3 Вес:2	Оберіть номер, якому відповідає лексична або граматична помилка в одному з підкреслених фрагментів речення: <u>Pascale</u> (1) quittent (2) le bureau (3) à six heures(4)
Ответ	Правильный:0	1.
Ответ	Правильный:1	2.
Ответ	Правильный:0	3.
Ответ	Правильный:0	4.
Тест		Напря́м іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька) (екзамен., 4 сем.)
Тема		
Вопрос	Тип:1 Вес:3	Оберіть правильну відповідь Визначте тип виділеної синтаксичної конструкції, вибравши вірний із запропонованих варіантів: Je dois <u>me lever</u> à sept heures .
Ответ	Правильный:0	proposition infinitive
Ответ	Правильный:1	verbes pronominaux
Ответ	Правильный:0	forme active
Ответ	Правильный:0	proposition participe
Вопрос	Тип:2 Вес:1	Оберіть правильну відповідь: Синонімами є:

Ответ	Правильный:1	demander
Ответ	Правильный:0	fermer
Ответ	Правильный:0	quitter
Ответ	Правильный:1	questionner
Ответ	Правильный:0	utiliser
Тест		Напря́м іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька) (екзамен., 4 сем.)
Тема	Часова форма	
Вопрос	Тип:1 Вес:1	Оберіть часову форму підкресленого дієслова: Une fois par semaine <u>nous avons</u> notre cours de français.
Ответ	Правильный:0	Futur simple
Ответ	Правильный:0	Passé composé
Ответ	Правильный:1	Présent
Ответ	Правильный:0	Passé simple

Повний перелік тестових завдань:

http://cit.eenu.edu.ua/?page_id=762

Усна частина іспиту передбачає відповіді студента на 3 питання екзаменаційного білету:

1. Читання, переклад і граматичний аналіз тексту.
2. Реферування фахової статті.
3. Висловлювання на задану тему.

Перелік тем для перевірки вміння студентів висловлюватись на задану тему під час **усної частини іспиту** у IV семестрі:

Sujet à développer

3. Les goûts gastronomiques des Français.
4. Traditions culinaires du peuple français.
5. Comment mangent les français ?
6. Mes achats.
7. Décrivez les supermarchés de notre ville.
8. Grand magasin.
9. Les saisons de l'année.
10. Ma saison préférée.
11. La maison de mon rêve.
12. L'appartement de mes grands parents.
13. Parlez de votre grand nettoyage.
14. Le promenade à travers votre ville natale.
15. Mes plats préférés.
16. Ma ville natale. (mon village).
17. Parlez de la crémaillère.
18. Le livre dans votre vie.
19. Ma journée de travail. .
20. Mes études à l'Université.
21. Mon jour de repos.
22. Le promenade à travers votre ville natale.

Зразки завдань комп'ютерного тестування для проведення іспиту у VI семестрі

Повний перелік тестових завдань:

http://cit.eenu.edu.ua/?page_id=762

Тест		6 сем ДЛЯ ВСІХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ (Залік)
Тема	Доповнення речення	
Вопрос	Тип:1 Вес:2	Оберіть правильне доповнення речення: La bûche de Noël est ...
Ответ	Правильный:0	la soupe de Noël
Ответ	Правильный:1	le dessert traditionnel de Noël
Ответ	Правильный:0	un profond sommeil.
Ответ	Правильный:0	la grasse matinée.
Вопрос	Тип:1 Вес:1	Оберіть часову форму підкресленого дієслова: Elle <u>l'aimait</u> depuis longtemps, depuis que, petite fille, elle <u>prenait</u> avec lui des leçons du piano, dans les premiers temps de son séjour à Vienne.
Ответ	Правильный:0	Passé simple
Ответ	Правильный:0	Futur simple
Ответ	Правильный:0	Futur immédiat
Ответ	Правильный:1	Imparfait
Вопрос	Тип:3 Вес:2	Оберіть потрібний прийменник: Son pied était à l'aise _____ sa gracieuse chaussure.
Ответ	Правильный:0	sur
Ответ	Правильный:1	dans
Ответ	Правильный:0	en
Ответ	Правильный:0	у

Зразки завдань комп'ютерного тестування для проведення іспиту у VIII семестрі

		8 сем ДЛЯ ВСІХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ (ЕКЗАМЕН)
Вопрос	Тип:3 Вес:2	Оберіть потрібний прийменник: _____ le Moyen Age la littérature française a formé au monde des chefs-d'oeuvres dans tous les genres et courants littéraires.
Ответ	Правильный:0	pour
Ответ	Правильный:1	depuis
Ответ	Правильный:0	dans

Ответ	Правильный:0	sur
-------	--------------	-----

Вопрос	Тип:3 Вес:3	<p><i>Заповніть пропуски цифрами, які відповідають правильному слову чи виразу в тексті:</i></p> <p>Dans un grand espace entre la foule et le feu de joie une jeune fille dansait. Elle n'était pas grande, mais elle le semblait, tant sa fine taille s'élançait hardiment. Elle était brune. Son pied était à l'aise dans sa gracieuse chaussure. [_3_], elle tournait, elle tourbillonnait sur un vieux tapis de Perse et, chaque fois qu'en tourbillonnant, sa belle figure passait devant nous, ses grands yeux nous jetaient jetaient un éclair ! [_1_] tous les yeux étaient fixés, toutes les bouches ouvertes tandis qu'elle dansait au bourdonnement du tambour de basque que ses deux bras ronds élevaient au-dessus de sa tête.</p> <p>Dans son corsage d'or, sa robe bariolée avec ses épaules nues, ses jambes fines, ses cheveux noirs, ses yeux de flamme, c'était une surnaturelle créature.</p> <p>C'était [_5_]. Le feu de joie éclairait d'une lumière rouge le front brun de la jeune fille qui dansait. [_6_], elle s'arrêta enfin et le peuple l'applaudit avec amour.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. autour d'elle 2. autour de lui 3. elle dansait 4. il dansait 5. une Bohémienne 6. essoufflée
--------	----------------	--

Повний перелік тестових завдань:

http://cit.eenu.edu.ua/?page_id=762

Усна частина іспиту передбачає відповіді студента на 3 питання екзаменаційного білету:

1. Читання, переклад і граматичний аналіз тексту.
2. Реферування фахової статті.
3. Висловлювання на задану тему.

Перелік тем для перевірки вміння студентів висловлюватись на задану тему під час **усної частини іспиту** у VIII семестрі: **Sujet à développer**

1. Ville
2. Paris – la capitale de la France.
3. Paris – le grand centre administratif, politique et culturel.
4. A Paris il y a tant de curiosités !
5. Le voyage en train.
6. Le voyage en bateau.
7. Histoire de Paris.
8. L'enseignement préscolaire et élémentaire en France.
9. L'enseignement secondaire en France.
10. L'enseignement supérieur en France.
11. L'enseignant en Ukraine. Passé simple. Formation, emploi.
12. Paris – la capitale de la France.
13. Paris – le grand centre administratif, politique et culturel.
14. A Paris il y a tant de curiosités !
15. Mes préparatifs du voyage.
16. Les fêtes en France.
17. Les fêtes en Ukraine.
18. Le Noël dans une famille française.
19. Ma fête préférée.
20. La fête de Pâques en Ukraine.